



冼星海一家
1940年5月
Família de Xian Xinghai
Maio de 1940
Xian Xinghai's family
May 1940

開放時間：上午十時至下午六時（五時三十分停止入場）
逢星期二休館，公眾假期照常開放，免費入場。
地址：澳門俾利喇街151-153號

Horário: 10h00 às 18h00 (últimas admissões às 17h30). Encerrado às
Terças-feiras. Aberto aos feriados. Entrada gratuita.
Endereço: Rua de Francisco Xavier Pereira n.ºs 151-153, Macau

Opening hours: 10am to 6pm (Last admission at 5:30pm). Closed on Tuesdays.
Open on public holidays. Free admission.
Address: 151-153, Rua de Francisco Xavier Pereira, Macao

公眾導賞服務：每周日下午3時至4時（廣東話或普通話）
另提供團體預約導賞服務。

Serviços de Visitas Guiadas: 15h00 às 16h00 aos Domingos (Cantonês ou Mandarim).
O Museu oferece visitas guiadas às associações com marcação prévia.

Guided Tour Services: 3pm to 4pm on Sundays (Cantonese or Mandarin).
The Museum provides docent services for associations by booking in advance.

電話 / Tel: (853) 2845 0062 / 2835 7911
傳真 / Fax: (853) 2835 8503
電郵 / E-mail: info.mm@icm.gov.mo

 文化局
INSTITUTO CULTURAL
www.icm.gov.mo

冼星海

紀念館



Museu Memorial de
Xian Xinghai
Xian Xinghai
Memorial Museum





冼星海在上海家中

1929年

Xian Xinghai na sua residência em Xangai

1929

Xian Xinghai at his residence in Shanghai

1929

15

冼星海（1905—1945）是20世紀中國最傑出的音樂家之一。

他的一生，是刻苦學習和勤勉實踐的一生，是努力奮鬥和獻身民族的一生。在短暫的四十年裏，為我們留下大量音樂作品。

他的樂曲對中國命運的深度思考，對民族精神的高度禮讚，對人民團結奮戰的極力呼喚，對人類未來的無限憧憬，在在顯示着一位人民音樂家的愛國情懷、社會擔當、思想境界和人格力量。七十多個寒暑逝去，我們的耳畔還震響着黃河的“怒吼”，心頭還奔湧着黃河的“巨浪”，那

“偉大、堅強”的旋律，在“紅日照遍了東方”的新時代，還在“縱情歌唱，縱情歌唱”！

冼星海與澳門的關係淵源匪淺。他出生在澳門，孕育於鏡海蓮舟一位漁家女的懷抱，帶着澳門母親的溫暖飛向世界。小城賦予他的善良天性和淳樸童真，作為一種美的極致，融入其靈慧神思，以噴珠濺玉般的音符，滙為震古爍今的不朽樂章。

澳門特別行政區政府和廣大市民，十分珍惜與冼星海的因緣際會，將之視為小城的光榮和自豪。建立冼星海紀念館，其命意即在於以此為契機，通過這位音樂家人生道路、精神品格和藝術成就的展示，葆有文化記憶，煥發人文精神，樹立學習榜樣，優化文明生態，推動澳門文化藝術發展。

2020年，冼星海紀念館被列入第三批國家級抗戰紀念設施、遺址名錄。



冼星海在巴黎國立音樂學院的學生證

1934年至1935年

Cartão de estudante de Xian Xinghai do Conservatoire National de Musique et de Déclamation

1934 - 1935

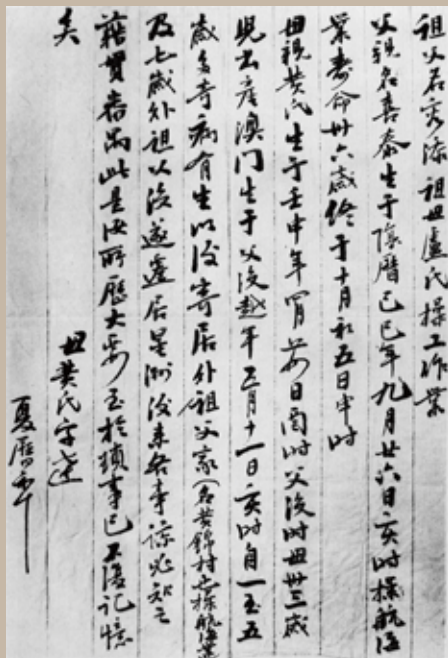
Xian Xinghai's student card at Conservatoire National de Musique et de Déclamation

1934 - 1935

Xian Xinghai (1905-1945) foi um dos mais notáveis músicos chineses do século XX.

A sua vida foi de constante estudo e prática, e de empenho e sacrifício pela nação. Ao longo de uma curta existência de quatro décadas deixou um legado de obras excepcionais em múltiplos géneros musicais. As suas composições musicais revelam uma profunda reflexão a respeito do destino da China. Músico oriundo do povo, o seu louvor nacionalista, o seu apelo exaltante à unidade nacional em tempo de guerra, e a sua ampla visão do futuro da humanidade, são manifestações de patriotismo, de compromisso social, de filosofia de vida e da sua personalidade. Setenta anos depois, o “bramido” do Rio Amarelo ainda ressoa nos nossos ouvidos; as suas “ondas” ainda vagueiam nas nossas mentes; ainda “cantamos efusivamente” ao ritmo “poderoso e firme” na nova era em que o “sol vermelho brilha no Oriente!”

Xian Xinghai está profundamente ligado a Macau. Foi em Macau que nasceu este músico talentoso. A canção da sua vida começou por ser embalada nos braços de uma jovem pescadora, e deste recanto maternal se fez ao mundo. Esta pequena cidade transmitiu-lhe uma bondade natural e inocência, derradeiro sinal



冼星海母親的家書

1920年代至1930年代

Carta familiar da mãe de Xian

Décadas de 1920 – 1930

Family letter from Xian's mother

1920s – 1930s

de beleza que matizou o seu espírito e alma transbordantes de música, capaz de gerar eternos clássicos.

O Governo da Região Administrativa Especial de Macau e o povo de Macau acarinhos a sua ligação a este grande músico, e orgulham-se do Museu Memorial de Xian Xinghai, estabelecido, em boa hora, para mostrar a vida exemplar, o mérito espiritual e as suas realizações artísticas, de forma a preservar a memória cultural, inspirar o espírito humanista, estabelecer uma referência, melhorar o relacionamento cultural e estimular o ambiente cultural e artístico em Macau.

Em 2020, o Museu Memorial de Xian Xinghai foi incluído no terceiro lote da lista de monumentos e locais memoriais nacionais que marcam a Guerra de Resistência contra a Agressão Japonesa.



延安“魯藝”徽章

1939年至1940年

Crachás da Academia de Artes Lu Xun em Yan'an

1939 – 1940

Badges of the Lu Xun Academy of Art in Yan'an

1939 – 1940



冼星海與“魯藝”合唱團女聲部

1939年

Xian Xinghai e os elementos femininos do Coro da Academia de Artes Lu Xun

1939

Xian Xinghai and the female vocalists of the Lu Xun Academy of Art Choir

1939



冼星海在法國的身份證明文件
1935年

Documento de identidade de Xian Xinghai em França
1935

Xian Xinghai's identity document in France
1935

Xian Xinghai (1905-1945) was one of the most outstanding Chinese musicians in the 20th century.

His life was one of assiduous study and practice, and of exertion and sacrifice to the nation. He produced throughout his short lifespan of forty years a legacy of masterpieces.

His musical compositions contain profound contemplations on the fate of China. As a people's musician, his supreme praises to nationalist spirit, his lifting callings for national unification in wartime and his vast vision to the future of humanity, are his enduring expressions of patriotism, social undertakings, philosophy and personalities. After seventy years, the "roar" of the Yellow River still ring out loud in our ears; its "waves" still surge to our minds; we still "sing and sing effusively" in its "mighty, tenacious" rhythms in the new age when the "red sun shines over the Orient!"

Xian Xinghai had in-depth connection with Macao. He was born in Macao, raised up in the arms of a Macao fisherwoman and flew to the world with Macao's motherly warmth. The little city bequeathed him natural goodness and pure innocence, which, as an ultimate of beauty, blended into his mind and soul where musical notes splattered and gathered to shape his everlasting classics.

冼星海

1924年

Xian Xinghai

1924

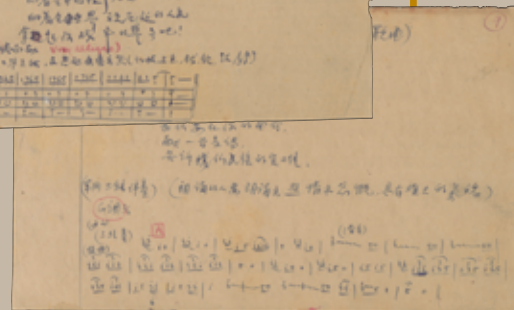
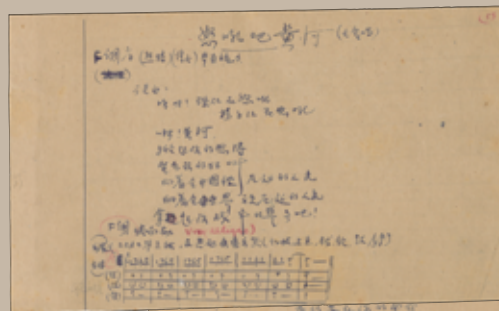
Xian Xinghai

1924

The Government of the Macao Special Administrative Region and the people in Macao cherish their tie to this great musician, and take pride in timely establishing the Xian Xinghai Memorial Museum to

exhibit his exemplary life paths, spiritual merit and artistic achievements, in order to preserve cultural memory, inspire humanistic spirits, set up an honorable role-model, ameliorate the cultural ecology and facilitate the development of cultural arts in Macao.

In 2020, the Xian Xinghai Memorial Museum was included in the third batch of the List of State Facilities and Sites Marking the War of Resistance Against Japanese Aggression.



《黃河大合唱》手稿
創作於延安，1939年

Manuscript da Cantata do Rio Amarelo

Composta em Yan'an, 1939

Manuscript of Yellow River Cantata

Composed in Yan'an, 1939